

* К ЗАХОДЯЩЕМУ СОЛНЦУ 35 AN DIE UNTERGEHENDE SONNE

Л. Т. КОЗЕГАРТЕН

L. Th. KOSEGARTEN

Перевод Г. Шохмана

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Июль 1816 г. - май 1817 г.

Langsam [Медленно]

нар

Сне - ба сой - дя, сне - ба сой - дя, спи спо - кой - но, о
 Son - ne, du sinkst, Son - ne, du sinkst, sink' in Frie - den, o

солн - це, спи спо - кой - но, о солн - це!
 Son - ne, sink' in Frie - den, o Son - ne!

dim.

Ruhig [Спокойно]

Как без - мол - вен и я - сен твой у - ход,
 Still und ru - hig ist dei - nes Schei - dens Gang,

как ве - ли - ча - во при - ро - ды всей мол - ча - нье.
rüh - rend und fei - erlich dei - nes Schei - dens Schwei - gen.

Гру - стью ды - шит при - вет - ливый взор твой, ка - па - ют сле - зы с рес -
Weh - mut lä - chelt dein freund - liches Au - ge, Trä - nen ent - träu - feln den

- ниц зо - ло - ти - стых. Ми - ло зем - ле тво - е бла - го - сло - ве -
gol - de nen Wim - fern; Seg - nun - gen strö - mst du der duf - ten - den Er -

- нье. Ты всё ти - ше, ты всё глуб - же, не - у -
- de. Im - mer tie - fer, im - mer lei - ser, im - mer

- клонно, ве - ли - ча - во в об - ла - ка зной пря - чешь лик,
ern - ster, fei - er - li - cher sin - kest du den Ä - ther hin - ab^{*)}

*) У Козегартена: immer ernster und feierlicher sinkst du den Azur hinab...

в об - ла - ка свой пря - чешь лик.
 sin - kest du den A - ther hin - ab.

Langsam [Медленно]

Сне - ба сой - дя, сне - ба сой - дя, спи спо - кой - но, о
 Son - ne, du sinkst, Son - ne, du sinkst, sink' in Frie - den, o

солн - це, спи спо - кой - но, о солн -
 Son - ne, sink' in Frie - den, o Son -

- це!
 - ne!
 dim.

Етвас bewegt [Довольно оживленно]

Все ре - чи смолка - ют, ко - леб - лет - ся воз - дух, ту - ман под - ни - ма - ет - ся
 Es seg - nen die Völ - ker, es säu - seln die Lüf - te, es räu - chern die damp - fen - den

с влаж - ных лу - гов; ве - тер стру - ит - ся в тво - их во - ло - сах;
 Wie - sen dir nach; Win - de durchrie - seln dein lok - ki - ges Haar;

вол - ны жар тво - их щек о - сту - жа - ют; ло - же мор -
 Wo - gen küh - len die bren - nen - de Wan - ge; weit auf - tut

-ско - е ждет те - бя. Спи спо - кой - но,
 sich dein Was - ser - bett. Ruh' in Frie - den!

спи бла - жен - но! Ба - ю - ка - ют пе - сней те -
 ruh' in Won - nel die Nach - ti - gall flö - tet dir

- бя со - ло - вьи, ба - ю ка - ют
Schlum - mer - ge - sang, die Nach - ti - gall

пе - сней те - бя со - ло - вьи.
flö - tet dir Schlum - mer - ge - sang.

Langsam [Медленно]

С не - ба сой - дя,
Son - ne, du sinkst,

с не - ба сой - дя, спи спо - кой - но, о солн - це, спи спо - кой - но, о
Son - ne, du sinkst, sink' in Frie - den, o Son - ne, sink' in Frie - den, o

солн - це!
Son - ne!

dim.